

timberk

РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ
INSTRUCTION MANUAL
ПАЙДАЛАНУ ЖӨНІНДЕГІ НҰСҚАУЛЫҚ

RU	ЭЛЕКТРИЧЕСКИЙ ИНФРАКРАСНЫЙ ОБОГРЕВАТЕЛЬ	2
ENG	ELECTRIC INFRARED HEATER.....	10
KZ	ИНФРАҚЫЗЫЛ ЖЫЛЫТҚЫШ	16

Модели/Models:

T-IR600-D10HU
T-IR800-D10HU
T-IR1000-D10HU



Уважаемый покупатель!

Благодарим Вас за удачный выбор и приобретение электрического инфракрасного обогревателя. Он прослужит Вам долго.

1. ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ

Просим внимательно ознакомиться с руководством по эксплуатации перед использованием прибора. В данном руководстве по эксплуатации содержится важная информация, касающаяся Вашей безопасности, а также рекомендации по правильному использованию прибора и уходу за ним. Сохраните руководство по эксплуатации вместе с гарантийным талоном, кассовым чеком, по возможности, картонной коробкой и упаковочным материалом. В данном руководстве по эксплуатации описываются разные виды данного типа устройства. Приобретенный Вами прибор может несколько отличаться от описанного в руководстве, что не влияет на способы использования и эксплуатации. Производитель оставляет за собой право без дополнительного уведомления вносить незначительные изменения в конструкцию изделия, кардинально не влияющие на его безопасность, работоспособность и функциональность. В тексте и цифровых обозначениях данной инструкции могут быть допущены опечатки.

ВНИМАНИЕ!

Важные меры предосторожности и инструкции, содержащиеся в данном руководстве, не включают всех возможных режимов и ситуаций, которые могут встречаться. Изготовитель не несет ответственности в случае повреждения прибора или его отдельных частей во время транспортировки, в результате неправильной установки, в результате колебаний напряжения, а также в случае, если какая-либо часть прибора была изменена или модифицирована.

ПРИМЕЧАНИЕ

На изделии присутствует этикетка, на которой указаны все необходимые технические данные и другая полезная информация о приборе. Используйте прибор только по назначению, указанному в данном руководстве.

2. МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

При эксплуатации электрического инфракрасного обогревателя соблюдайте правила безопасности. Неправильная эксплуатация в силу игнорирования данных правил может привести к причинению вреда здоровью пользователя и других людей, а также нанесению ущерба их имуществу. Производитель не несёт ответственности за причинённый вред здоровью и повреждение имущества в результате неправильной установки и эксплуатации прибора.

1. Внимательно прочитайте данную инструкцию перед эксплуатацией прибора во избежание поломок при использовании.
2. Перед первоначальным включением проверьте, соответствуют ли технические характеристики, указанные на изделии параметрам электросети.
3. Не использовать вне помещений или в условиях повышенной влажности
4. Всегда отключайте устройство от электросети перед сборкой, разборкой и очисткой, или если Вы его не используете.
5. Не используйте принадлежности, не входящие в комплект поставки.
6. При отключении прибора от электросети не тяните за шнур питания, беритесь за вилку. Не перекручивайте и ни на что не наматывайте его.
7. Температура нагревательного элемента при работе обогревателя достигает очень высоких значений. Чтобы избежать ожогов, не прикасайтесь руками и другими частями тела к поверхностям прибора, а также предотвратите возможность прикосновения, в том числе случайного человека к излучающим

пластинам обогревателя, с помощью инструктажа и размещения обогревателя в недоступном месте.

8. Обогреватель должен располагаться вдали от занавесок, легковоспламеняющихся и легкодеформируемых объектов.
9. Следите, чтобы шнур питания не касался острых кромок и горячих поверхностей.
10. Удостоверьтесь, что корпус обогревателя и его излучающие пластины остыли, прежде чем обогреватель будет демонтирован и уложен в упаковку для длительного хранения.
11. При демонтаже обогревателя или его перемещении соблюдайте особую осторожность, не допуская ударов прибора и его падения.
12. Когда обогреватель не используется долгое время, храните его в сухом прохладном месте в заводской картонной упаковке. Если изделие некоторое время находилось при температуре ниже 0° C, перед включением его следует выдержать в комнатных условиях не менее 2 часов.
13. **ВНИМАНИЕ! НЕ НАКРЫВАЙТЕ ПРИБОР**, когда он работает. Не сушите на нём одежду и любые другие ткани и материалы. Это может привести к его перегреву, выходу из строя или причинить значительный ущерб Вам и/или вашему имуществу.

ВНИМАНИЕ!

Производитель рассматривает данный вид поломки, как не гарантийный случай.

14. Подключение обогревателя к электросети должно производиться к электрической сети с автоматическим выключателем.
15. Никогда не подключайте обогреватель к электросети, если его поверхность влажная (мокрая).
16. Не пытайтесь самостоятельно ремонтировать прибор или заменять какие-либо детали. При обнаружении неполадок обращайтесь в ближайший Сервисный центр.
17. Запрещено эксплуатировать обогреватель в помещениях с взрывоопасной средой, с запылённой средой, а также со средой, вызывающей коррозию материалов.
18. Не допускайте эксплуатацию обогревателя без заземления.
19. Запрещено включать и эксплуатировать обогреватель со снятой крышкой.
20. Запрещено устанавливать и использовать обогреватель в ванных комнатах, душевых или бассейнах, именно в тех местах, где есть вероятность прямого попадания струй и капель воды на его поверхность во время, когда прибор включен.
21. Запрещено эксплуатировать обогреватель в запылённых помещениях и во время проведения ремонта.
22. Запрещено дотрагиваться до нагревательного элемента работающего (включенного на нагрев) обогревателя.
23. Используйте данный обогреватель только так, как описано в данном руководстве. Любое другое использование, не рекомендуемое изготовителем, может привести к пожару, поражению электрическим током или травмированию людей.
24. Ни в коем случае не выполняйте очистку обогревателя, когда он подключен к электросети.
25. Для нормальной работы обогревателя уровень напряжения в электросети должен быть достаточен, а ее технические параметры должны быть в строгом соответствии с техническими параметрами, указанными на корпусе прибора. При необходимости выясните характеристики своей сети у поставщика электроэнергии.
26. Запрещено устанавливать прибор рядом или под электрической розеткой. Это может привести к её перегреву, что создаст аварийную ситуацию.
27. Прибор не предназначен для использования лицами (включая детей) с пониженными физическими, сенсорными или умственными способностями или при отсутствии у них жизненного опыта или знаний, если они не находятся под присмотром или не проинструктированы об использовании прибора лицом,

ответственным за их безопасность. Дети должны находиться под присмотром для недопущения игр с прибором.

28. Не включайте прибор, если его сетевой шнур или вилка имеют повреждения. При повреждении шнура питания его замену, во избежание опасности, должны производить изготовитель, сервисная служба или подобный квалифицированный персонал.
29. ВНИМАНИЕ! Некоторые части этого прибора могут сильно нагреваться и вызывать ожоги. Особое внимание следует уделять детям и уязвимым группам населения.
30. Предупреждение! Данный обогреватель не оборудован устройством управления температурой в комнате. Не использовать обогреватель в малых помещениях, когда в них находятся лица, не способные покинуть помещение собственными силами, если не обеспечено постоянное наблюдение за ними.
31. Расшифровка пиктограмм:



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Не накрывать

3. НАЗНАЧЕНИЕ ПРИБОРА

Электрический инфракрасный обогреватель предназначен для основного, дополнительного или локального обогрева жилых и производственных помещений всех типов. Данный нагревательный прибор эффективен и экономичен в использовании в связи с минимальными потерями электроэнергии.

4. РАБОЧИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Технические характеристики

Технические характеристики инфракрасного обогревателя приведены в таблице 1.

Таблица 1

Наименование	Ед. изм.	T-IR600-D10HU	T-IR800-D10HU	T-IR1000-D10HU
Номинальная потребляемая мощность	Вт	300/600	400/800	330/660/1000
Номинальная сила тока	А	2.6	3.5	4.3
Номинальное напряжение питания	В/Гц	220-240~/50	220-240~/50	220-240~/50
Класс электрозащиты	-	Class I	Class I	Class I
Площадь обогрева	м ²	8-10	10-15	12-15
Вес нетто	кг	0.76	0.73	1.29
Размеры прибора	мм	240x80x340	250x68x368	454x290x80

ПРИМЕЧАНИЕ:

Площадь обогрева в таблице указана ориентировочно, т.к. площадь обогрева зависит не только от мощности обогревателя, но и от типа помещения, высоты потолка, материала стен, потолков, количества и площади остекления, наличия дверей и др.

5. ОПИСАНИЕ ПРИБОРА



T-IR800-D10HU

Рисунок 1*

1. Корпус прибора
2. Нагревательные элементы
3. Ручка переключателя режимов мощности
4. Датчик опрокидывания
5. Защитная решётка



T-IR600-D10HU

Рисунок 2*

1. Корпус прибора
2. Защитная решетка
3. Нагревательные элементы
4. Кнопки переключателя режимов мощности
5. Датчик опрокидывания

Рисунок 3*

1. Ручка переключателя режимов мощности
2. Корпус прибора
3. Защитная решётка
4. Нагревательные элементы
5. Подставка
6. Датчик опрокидывания

**Изображение приведено в качестве справочной информации и может отличаться от реального прибора*

T-IR1000-D10HU

6. КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ

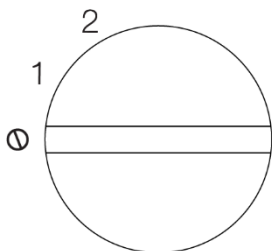
1. Инфракрасный обогреватель – 1 шт.
2. Упаковка – 1 шт.
3. Руководство по эксплуатации – 1 шт.
4. Гарантийный талон – 1 шт.

7. ПОДКЛЮЧЕНИЕ К ЭЛЕКТРИЧЕСКОЙ СЕТИ

1. Обогреватель предназначен для подключения к электрической сети с однофазным напряжением 220-240 В~, 50 Гц.
2. Подключение обогревателя к электрической сети производится с помощью сетевого шнура с сетевой вилкой.
3. Для подключения обогревателя вставьте вилку сетевого шнура прибора в сетевую розетку.
4. Перед подключением убедитесь, что параметры электросети в месте подключения соответствуют параметрам, указанным на маркировочной табличке с техническими данными прибора.
5. Электрическая розетка должна быть рассчитана на номинальный ток прибора. Электрические розетки и вилка должны всегда оставаться сухими во избежание утечки электрического тока.

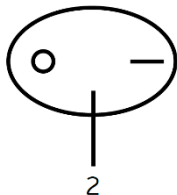
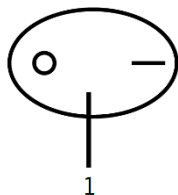
8. ЭКСПЛУАТАЦИЯ ПРИБОРА

Панель управления



T-IR800-D10HU

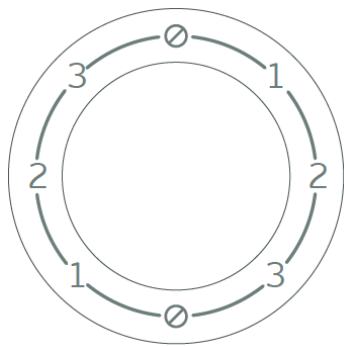
1. Включение\выключение первого нагревательного элемента, 400 Вт
2. Включение\выключение второго нагревательного элемента, 800 Вт



T-IR600-D10HU

1. Включение\выключение первого нагревательного элемента, 300 Вт
2. Включение\выключение второго нагревательного элемента, 600 Вт

T-IR1000-D10HU



1. Включение\выключение низкой мощности обогрева, 330 Вт
2. Включение\выключение средней мощности обогрева, 660 Вт
3. Включение\выключение высокой мощности обогрева, 1000 Вт

Эксплуатация обогревателя T-IR800-D10HU, T-IR600-D10HU

1. Вставьте вилку сетевого шнура в розетку. Не используйте прибор на неровных поверхностях, вблизи от легко воспламеняющихся или легкодеформируемых объектов.
2. Выберите комфортный для Вас режим обогрева, установив переключатель мощности в одно из представленных положений.

Эксплуатация обогревателя T-IR1000-D10HU

1. Раскройте заводскую упаковку и аккуратно извлеките из неё прибор.
2. Установите прибор на ровную сухую поверхность, выдвинув подставку в задней части прибора, и вставьте вилку сетевого шнура прибора в электрическую розетку.
3. С помощью ручки переключателя режимов мощности установите необходимую мощность нагрева: низкая мощность (положение «1»), средняя мощность (положение «2»), высокая мощность (положение «3»).
4. Для выключения прибора установите ручку переключателя режимов мощности в положение «0» и выньте вилку сетевого шнура из розетки.

9. ОБСЛУЖИВАНИЕ

Перед началом профилактической чистки убедитесь, что: выключатель установлен в положение «О» (ВЫКЛЮЧЕНО) и прибор обесточен.

Рекомендации по регулярной чистке:

- Отсоедините прибор от электрической сети, вынув вилку сетевого шнура из электрической розетки, дайте прибору остыть, затем протрите его корпус мягкой, слегка влажной тряпкой.
- Для чистки не рекомендуется использовать моющие средства, в т.ч. средства с абразивными составами.
- Не допускайте повреждения поверхности прибора острыми предметами.

10. УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

Возможные неисправности и методы их устранения приведены в таблице 2.

Если неисправность не удастся устранить в соответствии с рекомендациями или при возникновении других неисправностей, обратитесь в авторизованный сервисный центр.

Таблица 2

Неисправность	Возможные причины	Устранение
Обогреватель плохо греет	Неисправен нагревательный элемент	Обратиться в авторизованный сервисный центр
	Низкое напряжение в электросети	Проверить напряжение в электросети
Обогреватель не работает	Отсутствует напряжение в электросети	Проверить наличие напряжения в электросети
	Обрыв электрического кабеля	Проверить целостность электрического кабеля и при необходимости его замены обратиться в авторизованный сервисный центр
	Неисправен автоматический выключатель электрической сети	Проверить работоспособность автоматического выключателя электрической сети и при необходимости неисправный выключатель заменить
	Обрыв в цепи нагревательного элемента	Обратиться в авторизованный сервисный центр

11. УТИЛИЗАЦИЯ, СРОК СЛУЖБЫ, ГАРАНТИЙНЫЙ СРОК



По окончании срока службы прибора следует провести его утилизацию в соответствии с нормами, правилами и способами, действующими в месте утилизации. Подробную информацию по утилизации прибора Вы можете получить у представителя местного органа власти, предоставив ему полную информацию о приборе.

Изготовитель и уполномоченное им лицо не несут ответственности за исполнение Покупателем требований законодательства по утилизации и способы утилизации прибора, выбранные Покупателем. Срок службы прибора указан в гарантийном талоне. Гарантийный срок на прибор, условия гарантии и гарантийного срока указаны в гарантийном талоне. Гарантийный талон является неотъемлемой частью товаросопроводительной документации, входящей в комплект поставки данного прибора. При отсутствии гарантийного талона в комплекте поставки, требуйте его у Продавца. Гарантийный талон, предоставляемый Продавцом должен соответствовать установленной Изготовителем форме. Изготовитель и уполномоченное лицо изготовителя снимают с себя любую ответственность за возможный вред, прямо или косвенно нанесенный данным прибором людям, животным, имуществу в случае, если это произошло в результате несоблюдения правил и условий эксплуатации, установки прибора, умышленных или неосторожных действий потребителя и/или третьих лиц, а также в случае ситуаций, вызванных природными и/или антропогенными форс-мажорными явлениями.

12. ТРАНСПОРТИРОВКА И ХРАНЕНИЕ

1. При транспортировке должны быть исключены любые возможные удары и перемещения упаковки внутри транспортного средства.
2. При транспортировке и хранении должны строго соблюдаться требования манипуляционных знаков на упаковке прибора.

Температурные требования	Транспортировка и хранение	От -30°C до +50°C
Требования к влажности		От 15% до 85% (нет конденсата)

Продукция должна храниться в сухих, проветриваемых складских помещениях при температуре не ниже +5°C. Мы изучаем новые технологии и постоянно улучшаем качество нашей продукции. Технические характеристики, конструкция и комплектация могут быть изменены без предварительного уведомления.

Dear customer!

We thank you for your wise choice and for a purchase of an electric infrared heater. It will serve you for a long time.

1. IMPORTANT INFORMATION

Please, read this manual before using the device. This manual contains important information regarding your safety, as well as recommendations concerning the correct use and maintenance of this appliance. Keep this manual together with a warranty card, cash register receipt and, if possible, carton and packaging material. This instruction manual describes different types of this device. The device you purchased may differ slightly from the description in the manual, which does not affect the methods of use and operation. The manufacturer reserves the right to make minor changes to the device without additional notice which is not fundamentally affect its safety, performance and functionality. There may be some misprints in text and digital notations in the present manual.

IMPORTANT!

Important safeguards and descriptions contained in this manual do not include all possible situations that you may experience using the device. The manufacturer is not responsible for damage of the appliance or its parts during transportation, as a result of incorrect installation or voltage fluctuations, as well as when any part of the appliance has been changed or modified.

NOTE

There is a label on the device which has all the necessary technical data and other useful information about the device. Use the appliance only for the purpose specified in this manual.

2. SAFEGUARDS

When using an infrared heater, a number of safety precautions must be observed. Improper operation by ignoring safety precautions can result in damage to the health of the user and other people, as well as damage to their property. The manufacturer is not responsible for damage to health and property damage resulting from improper installation and operation of the device.

1. Read these instructions carefully before using the appliance to avoid damage during use.
2. Before starting up for the first time, check that the specifications on the product comply with the power supply specifications.
3. Do not use the device outdoors or in high humidity areas.
4. Always unplug the device before assembling, disassembling and cleaning, or if you are not using it.
5. Do not use accessories that are not supplied.
6. When disconnecting the appliance from the mains, do not pull on the power cord, grasp the plug. Do not twist and do not wind it on anything.
7. The temperature of the heating element during operation of the heater is very high. To avoid burns, do not touch the surfaces of the device with your hands and other parts of the body, and also prevent the possibility of touching the radiating plates of the heater by an accidental person by instructing and placing the heater in an inaccessible place.
8. The heater should be located away from curtains, flammable and easily deformable objects.
9. Make sure that the power cord does not touch sharp edges or hot surfaces.
10. Make sure that the heater body and its radiating plates have cooled down before the heater is dismantled and packed in its packaging for long-term storage.
11. When dismantling or moving the heater, be especially careful not to let the appliance hit or fall.

12. When the device is not in use for a long time, store it in a cool, dry place in the original cardboard box. If the device was at a temperature below 0°C for some time, it must be kept at room temperature for at least 2 hours before turning it on.
13. **ATTENTION! DO NOT COVER THE DEVICE** while it is operating. Do not dry clothes or any other fabrics and materials on it. This can lead to overheating, failure, or significant damage to you and / or your property.

ATTENTION!

The manufacturer considers this type of breakdown as a non-warranty case.

14. Connection of the heater to the mains must be made to the mains with a circuit breaker.
15. Never connect the heater to the mains if heater's surface is wet.
16. Do not attempt to repair the device or change its parts by yourself. To repair the product, contact an authorized service center.
17. It is forbidden to operate the heater in rooms with explosive environments, with dusty environments, and also with environments that cause corrosion of materials.
18. Do not operate the heater without grounding.
19. It is forbidden to turn on and operate the heater with the removed cover.
20. It is forbidden to install and use the device in bathrooms, showers or pools, precisely in those places where there is a possibility of direct hit of jets and drops of water on its surface during the time when the device is turned on.
21. It is forbidden to operate the heater in dusty rooms and during home improvements.
22. It is forbidden to touch the heating element of a working (switched on for heating) heater.
23. Use this heater only as described in this manual. Any other use not recommended by the manufacturer may result in fire, electric shock, or personal injury.
24. Never clean the heater when it is connected to the mains.
25. For normal operation of the device, the voltage level of the mains must be proper, and its technical parameters must be in strict accordance with the technical parameters indicated on the device. If necessary, find out the characteristics of your network from your electricity supplier.
26. It is forbidden to install the device near or under the electric socket. This can lead to overheating of the socket, which will create an emergency situation.
27. The device is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental abilities or in the absence of their life experience or knowledge, unless they are supervised or instructed on the use of the device by the person responsible for their safety. Children must be supervised to prevent playing with the appliance.
28. Do not turn on the device if its power cord or plug is damaged. If the power cord or plug is damaged, to avoid danger, it must be replaced by the manufacturer, authorized service center, or similar qualified personnel.
29. **CAUTION!** Some parts of this product can become very hot and cause burns. Particular attention has to be given where children and vulnerable people are present.
30. **WARNING:** This heater is not equipped with a device to control the room temperature. Do not use this heater in small rooms when they are occupied by persons not capable of leaving the room on their own, unless constant supervision is provided.
31. Explanation of warning signs:



Attention! Do not cover

3. APPOINTMENT OF THE DEVICE

An electric infrared heater is designed for general, additional, or local heating of living and industrial rooms of all types. This heating appliance is efficient in use thanks to minimum losses of electric power.

4. SPECIFICATIONS

Technical parameters

Technical parameters are indicated in table 1

Table 1

Parameter	Unit	T-IR600-D10HU	T-IR800-D10HU	T-IR1000-D10HU
Rated power consumption	W	300/600	400/800	330/660/1000
Rated current	A	2.6	3.5	4.3
Power supply	V/Hz	220-240~/50	220-240~/50	220-240~/50
Electrical protection class	-	Class I	Class I	Class I
Heating area	m ²	8-10	10-15	12-15
Net weight	kg	0.76	0.73	1.29
Device dimensions	mm	240x80x340	250x68x368	454x290x80

NOTE:

Heating area in the table is indicated for reference, since it depends both on the heater power, and on room type, ceiling height, wall/ceiling materials, area of glazing, presence of doors, etc.

5. DEVICE DESCRIPTION



Fig. 1*

1. Body of the device
2. Heating elements
3. Power mode selection switch
4. Fall protection sensor
5. Protection grille

T-IR800-D10HU



Fig. 2*

1. Body of the device
2. Protection grille
3. Heating elements
4. Power mode selection buttons
5. Fall protection sensor

T-IR600-D10HU



Fig. 3*

1. Power mode selection switch
2. Body of the device
3. Protection grille
4. Heating elements
5. Stand
6. Fall protection sensor

**The appearance of the device may differ from the images in the manual*

T-IR1000-D10HU

6. DELIVERY SET

1. Infrared heater – 1 pc.
2. Instruction manual – 1 pc.
3. Warranty card – 1 pc.
4. Packaging – 1 pc.

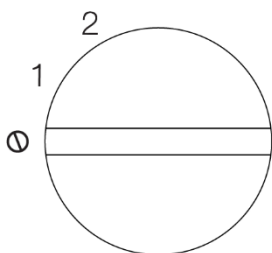
7. CONNECTION TO ELECTRIC MAINS

1. The heater is designed for connection to the single-phase 220V~, 50 Hz electric mains.
2. Connect the heater to electric mains using power cord with plug.
3. Connect the plug to electric outlet.
4. Before connection, make sure that specifications of the electric mains meet the parameters indicated on the appliance nameplate.

5. The electrical outlet must be rated for the appliance's rated current. The electrical socket and plug must always be kept dry to prevent leakage of electric current.

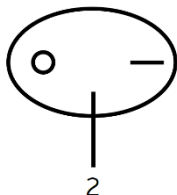
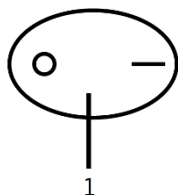
8. OPERATION OF THE DEVICE

Control panel



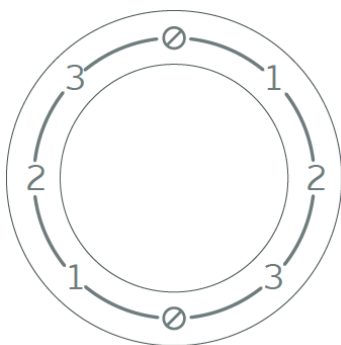
T-IR800-D10HU

1. Turning on/off the first heating element, 400 W
2. Turning on/off the second heating element, 800 W



T-IR600-D10HU

1. Turning on/off the first heating element, 300 W
2. Turning on/off the second heating element, 600 W



T-IR1000-D10HU

1. Turning on/off low heating power, 330 W
2. Turning on/off medium heating power, 660 W
3. Turning on/off high heating power, 1000 W

T-IR800-D10HU, T-IR600-D10HU operation

1. Connect the power plug to the outlet. Do not use the device on unstable surfaces, near easy flammable objects, or easy breakable objects
2. Chose the desired heating mode by turning the control knob\pushing the button

T-IR1000-D10HU operation

1. Unpack the device carefully

2. Install the device on flat and dry surface, take out the stand from the rear part of the device. Connect the power plug to the outlet
3. Using the control knob select the desired heating mode: low power (1), medium power (2), High power (3)
4. To turn off the device turn the control knob to 0 position and unplug the device

9. MAINTANANCE

Before cleaning make sure that control panel is on "0" position and device is unplugged

Recommendations for regular cleaning:

- Take out the plug from the socket, let the device cool down, wipe is body with soft, slightly damp cloth
- It is not recommended to use detergents, incl. abrasive products
- Do not damage the device with sharp objects

10. TROUBLESHOOTING

Possible malfunctions and methods of removal are given in Table 2.

If you are not able to remedy a malfunction according to the recommendations or other malfunctions occur, contact the authorized service center.

Table 2

Malfunction	Possible causes	Removal
The heater heats poorly	The heating element is faulty	Contact the authorized service center
	Low voltage in the electric mains	Check voltage in the electric mains
The heater does not work	No voltage in the electric mains	Check presence of voltage in the electric mains
	Breakdown of the electric cable	Check integrity of the electric cable and if necessary replace it, contact the authorized service center
	The automatic circuit breaker of the electric mains is faulty	Check operability of the automatic circuit breaker and replace the faulty circuit breaker if necessary
	Breakdown in the heating element circuit	Contact the authorized service center

11. UTILIZATION RULES



After the lifetime of the device expires, it should be recycled in compliance with the laws, rules and methods in region of recycling. Detailed information about the recycling of the device, you can receive from a representative of the local authorities, after providing full information about the device. The manufacturer and authorized organization of the manufacturer do not carry responsibility for the fulfillment by the Buyer of the requirements of legislation on utilization and methods of utilization of the device selected by the Buyer. The lifetime of the device is indicated in the warranty card. Warranty period for the device and warranty terms are specified in the warranty card. The warranty card is an integral part of the documentation supplied with this unit. If there is no warranty card in the delivery set, ask for it from the Seller. The warranty card provided by the Seller must conform to the manufacturer's form. The manufacturer and the authorized organization of the manufacturer remove responsibility for any possible harm which can be caused to people, animals or property directly or indirectly, if this harm occurred as a result of noncompliance with the rules and operating

conditions, installation of the device, intentional or reckless actions of the user- and / or third parties, as well as in situations caused by natural and / or anthropogenic accidents.

12. TRANSPORTATION AND STORAGE

1. During transportation, any possible impacts and movements of the package inside the vehicle should be excluded.
2. Transporting and storage should be provided in strict accordance to the manipulation marks.

Temperature Requirements*	Transportation and storage	From -30°C up to +50°C
Humidity Requirements*		From 15% up to 85% (without condensate)

We are exploring new technologies and we constantly improving the quality of our products. That's why specifications, design and accessories are subject to change without any specific notice.

** This product must have storage in dry, well-ventilated space of warehouse at the temperature not lower than +5°C*

Құрметті, сатып алушы!

Сізге сәтті таңдауыңыз және электрлік инфрақызыл жылытқышты сатып алғаныңыз үшін алғыс білдіреміз! Ол сіздерге ұзақ мерзім қызмет көрсететіні анық.

1. МАҢЫЗДЫ АҚПАРАТ

Аспапты пайдаланбас бұрын, пайдалану жөніндегі нұсқаулықты мұқият оқып шығуға кеңес береміз. Осы пайдалану жөніндегі нұсқаулықта Сіздің қауіпсіздігіңізге байланысты маңызды ақпарат, сондай-ақ аспапты дұрыс пайдалану және оған күтім жасауға қатысты ұсыныстар қамтылған. Пайдалану жөніндегі нұсқаулықты, кепілдік талоны, кассалық чекті, мүмкіндігінше, картон қорап пен қаптама материалын бірге сақтап қойыңыз. Осы пайдалану жөніндегі нұсқаулықта құрылғының осы типтегі әр түрлері сипатталады. Сіз сатып алған аспап нұсқаулықта сипатталған үлгіден біршама ерекшеленуі мүмкін, алайда бұл қолдану мен пайдалану тәсілдеріне ықпал етпейді. Өндіруші қосымша хабарламасыз, оның қауіпсіздігіне, жұмысқа қабілеттілігі мен функционалдылығына түбегейлі әсер етпейтін бұйымның құрылысына шамалы өзгерістер енгізу құқығын өзіне қалдырады. Осы нұсқаулықтың мәтінінде және цифрлық шартты белгілерінде қате басылып кету болуы мүмкін

НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ!

Осы нұсқаулықта берілген маңызды сақтық шаралары мен нұсқаулар кездесуі мүмкін барлық ықтималды режимдер мен жағдайларды қамти алмайды. Дайындаушы тасымалдау, кезінде, дұрыс орнатпау нәтижесінде, кернеудің ауытқуы нәтижесінде аспап немесе оның қандай да бір бөлшегі зақымдалған жағдайда, сондай-ақ аспаптың қандай да бір бөлігі өзгертілген немесе түрлендірілген болса, жауапты болмайды

ЕСКЕРТУ

Бұйымда затбелгі бар, онда барлық қажетті техникалық деректер және аспап туралы өзге де пайдалы ақпарат берілген. Аспапты тек осы нұсқаулықта көрсетілген мақсаты бойыша пайдаланыңыз

2. САҚТЫҚ ШАРАЛАРЫ

Электрлік инфрақызыл жылытқышты пайдаланған кезде қауіпсіздік қағидаларын сақтаңыз. Сол қағидаларды ескермеу салдарынан дұрыс пайдаланбау пайдаланушының және басқа да адамдардың денсаулығына зиян келтіруіне, сонымен қатар мүлікке нұқсан келтіруіне әкеп соқтыруы мүмкін. Өндіруші дұрыс орнатпау және аспапты дұрыс пайдаланбау нәтижесінде денсаулыққа келтірілген зиян мен мүліктің бұзылуы үшін жауапты болмайды.

1. Аспапты пайдаланбас бұрын, пайдалану кезінде ақауларды болдырмас үшін, осы нұсқаулықты мұқият оқып шығыңыз.
2. Алғашқы іске қосу алдында бұйымда көрсетілген техникалық сипаттамалардың электр желісінің параметрлеріне сәйкес келуін тексеріңіз.
3. Орынжайлардан тыс жерде немесе ылғалдылығы жоғары жағдайда пайдаланбаңыз.
4. Құрылғыны жинақтау, бөлшектеу және тазалау алдында, не болмаса егер Сіз оны пайдаланбайтын болсаңыз, үнемі электр желісінен ажыратып отырыңыз.
5. Жеткізу жинағына кірмейтін керек-жарақтарды пайдаланбаңыз.
6. Аспапты электр желісінен сөндірген кезде қоректендіру баусымынан тартпаңыз, ашасынан ұстаңыз. Оны бұрамаңыз және ешнәрсеге орамаңыз.
7. Жылытқыш жұмыс істеген кезде қыздыру элементінің температурасы өте жоғары мәндерге жетеді. Күйіктерге жол бермес үшін, қолмен немесе басқа да дене мүшелерімен аспаптың үстіңгі бетін ұстамаңыз, сондай-ақ жанасу ықтималдығына, сонымен бірге, нұсқаулық пен жылытқышты қол жетпейтін жерге орналастыру арқылы, кездейсоқ адамның аспаптың шағылыстыратын пластиналармен жанасуына жол бермеңіз.
8. Жылытқыш перделерден, жеңіл тұтанатын және жеңіл түрленетін объектілерден алшақ орналасуы тиіс.
9. Қоректендіру баусымының өткір жиектермен және ыстық үстіңгі беттермен жанаспауын қадағалап отырыңыз.
10. Жылытқыш бөлшектеліп, ұзақ сақтау үшін қаптамаға салынғанша дейін, жылытқыш корпусы мен оның шағылыстыратын пластиналарының суығанына көз жеткізіңіз.
11. Жылытқышты бөлшектеу немесе оның орнын ауыстырған кезде ерекше ұқыптылықты сақтаңыз, аспаптың соғылуына және құлауына жол бермеңіз.
12. Жылытқыш ұзақ уақыт пайдаланбайтын болса, оны құрғақ салқын жерде зауыттың картон қаптамасында сақтаңыз. Егер бұйым біршама уақыт 0°C төмен температура жағдайында тұрса, іске қосар алдында оны кемінде 2 сағат бөлме жағдайында ұстай тұру қажет.
13. **HAZAR АУДАРЫҢЫЗ!** Ол жұмыс істеп тұрған кезде, **АСПАПТЫҢ ҮСТІН ЖАППАҢЫЗ!** Оның үстінде киімді және кез келген басқа да маталар мен материалдарды кептірмеңіз. Бұл оның қызып кетуіне, істен шығуына немесе Сізге және/немесе сіздің мүлгіңізге елеулі шығын келтіруіне әкеп соқтыруы мүмкін.

HAZAR АУДАРЫҢЫЗ!

Өндіруші сынудың бұл түрін кепілдік жағдайы деп қарастырмайды.

14. Жылытқышты электр желісіне іске қосу автоматты сөндіруі бар электр желісіне жүргізілуі тиіс.
15. Егер үстіңгі беті ылғалды (сулы) болса, ешқашан жылытқышты электр желісіне қоспаңыз.
16. Аспапты өздігінен жөндеуге немесе қандай да бір бөлшектерін ауыстыруға тырыспаңыз. Ақауларды анықтаған жағдайда, жақын жердегі Сервис орталығына жүгініңіз.
17. Жылытқышты жарылыс қаупі жоғары ортасы, шаң-тозаң ортасы бар, сондай-ақ металдардың тоттануын тудыратын орынжайларда пайдалануға тыйым салынады.
18. Жылытқыштың жерге тұйықтаусыз пайдалануына жол бермеңіз.
19. Жылытқышты қаппағы шешілген күйінде іске қосуға және пайдалануға тыйым салынған.

20. Жылытқышты жуыну бөлмесінде, душ немесе бассейн, атап айтқанда, ол іске қосылып тұрған кезде, оның үстіне су ағынының немесе тамшыларының тікелей түсу ықтималдығы бар жерлерде орнатуға және пайдалануға тыйым салынған.
21. Жылытқышты шаң-тозаң жиналған орынжайларда және жөндеу жұмыстарын жүргізген кезде пайдалануға тыйым салынған.
22. Жұмыс істеп тұрған (қыздыру үшін іске қосылған) жылытқыштың қыздыру элементтерін ұстауға тыйым салынады.
23. Осы жылытқышты тек осы нұсқаулықта сипатталғандай ғана пайдаланыңыз. Кез келген басқа пайдалануға дайындаушымен кеңес берілмейді, бұл өртке, электр тоғымен зақымдалуға немесе адамдарды жарақаттауға әкеп соқтыруы мүмкін.
24. Ешбір жағдайда ол электр желісіне қосылған кезде, жылытқыштың тазалауын жүргізбеңіз.
25. Жылытқыштың қалыпты жұмыс істеуі үшін электр желісіндегі кернеу деңгейі жеткілікті болуы тиіс, ал оның техникалық параметрлері аспаптың корпусында көрсетілген параметрлермен қатаң түрде сәйкес келуі тиіс. Қажет болған жағдайда, өз электр желіңіздің сипаттамаларын электр энергиясын жеткізушіден анықтап алыңыз.
26. Құрылғыны тікелей электр розеткасының жанына немесе астына орнатуға тыйым салынады.
27. Аспап, оларда өмірлік тәжірибесі, не білімі болмаса, егер олардың қауіпсіздігі үшін жауапты тұлғаның бақылауында болмаса немесе аспапты қолдану туралы нұсқаулықтан өтпесе, физикалық, сенсорлық немесе ақыл-ой қабілеттілігі төмен тұлғалармен (балаларды қоса алғанда) пайдалануға арналмаған. Аспаппен ойнауға жол бермес үшін, балаларды қараусыз қалдыруға болмайды.
28. Егер оның желілік баусымы немесе ашасы зақымдалған болса, аспапты іске қоспаңыз. Қоректендіру баусымы зақымдалған кезде, оны ауыстыруды, қауіпсіздікті қамтамасыз ету үшін, дайындаушы, сервис қызметі немесе ұқсас білікті персонал жүргізуі тиіс.
29. **НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ!** Бұл өнімнің кейбір бөліктері қатты қызып, күйдіруі мүмкін. Балалар мен осал адамдарға ерекше назар аудару керек.
30. Ескерту! Бұл жылытқыш бөлмедегі температураны басқару құрылғысымен жабдықталмаған. Жылытқышты шағын бөлмелерде, ол жерде бөлмеден өз күшімен шыға алмайтын тұлғалар болса, оларға ұдайы бақылау қамтамасыз етілмесе, пайдаланбаңыз.
31. Пиктограммалардың түсіндірмесі:



Назар аударыңыз! Үстін жаппаңыз

3. АСПАПТЫҢ МАҚСАТЫ

Электрлік инфрақызыл жылытқыш барлық үлгідегі тұрғын және өндірістік орынжайларды негізгі, қосымша немесе локальді жылытуға арналған. Аталмыш қыздыру аспабы электр энергиясын аз тұтынуына байланысты пайдалануда тиімді әрі үнемді.

4. ЖҰМЫС СИПАТТАМАЛАРЫ

Техникалық сипаттамалары

Инфрақызыл жылытқыштың техникалық сипаттамалары 1-кестеде келтірілген.

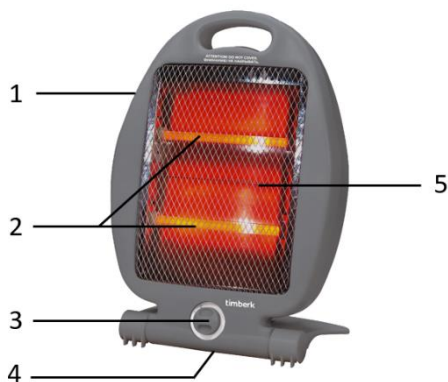
1-кесте

Атауы	Өлш. бірл.	T-IR600-D10HU	T-IR800-D10HU	T-IR1000-D10HU
Номиналды тұтынатын қуаттылығы	Вт	300/600	400/800	330/660/1000
Номиналды тоқ күші	А	2.6	3.5	4.3
Қоректендірудің номиналды кернеуі	В/Гц	220-240~/50	220-240~/50	220-240~/50
Электр қорғанышының класы	-	Class I	Class I	Class I
Жылыту алаңы	м ²	8-10	10-15	12-15
Таза салмағы	кг	0.76	0.73	1.29
Аспаптың өлшемдері	мм	240x80x340	250x68x368	454x290x80

ЕСКЕРТУ:

Жылыту алаңы кестеде шамалап көрсетілген, өйткені жылыту алаңы жылытқыштың қуаттылығына ғана емес, сонымен бірге орынжайдың түріне, төбенің биіктігіне, қабырғалардың, төбенің материалына, шынылау саны мен алаңына, есіктердің болуына және т.б. байланысты.

5. АСПАПТЫҢ СИПАТТАМАСЫ



T-IR800-D10HU

1-сурет*

1. Аспаптың корпусы
2. Қыздыру элементі
3. Қуат режимдерін ауыстырып-қосқыштың тұтқасы
4. Аударылу датчигі
5. Қорғаныс торы

**2-сурет***

1. Аспаптың корпусы
2. Қорғаныс торы
3. Қыздыру элементі
4. Қуат режимін таңдау түймелері
5. Аударылу датчигі

T-IR600-D10HU

**3-сурет***

1. Қуат режимдерін ауыстырып-қосқыштың тұтқасы
2. Аспаптың корпусы
3. Қорғаныс торы
4. Қыздыру элементі
5. Тұғыр
6. Аударылу датчигі

** Сурет анықтамалық ақпарат ретінде берілген және нақты құрылғыдан өзгеше болуы мүмкін*

T-IR1000-D10HU

6. ЖЕТКІЗУ ЖИНАҒЫ

1. Инфрақызыл жылытқыш – 1 дана
2. Қаптама – 1 дана.
3. Пайдалану жөніндегі нұсқаулық – 1 дана.
4. Кепілдік талоны – 1 дана.

7. ЭЛЕКТР ЖЕЛІСІНЕ ҚОСУ

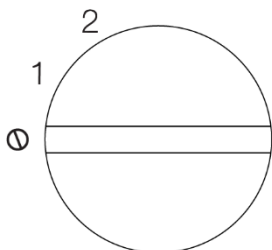
1. Қыздырғыш бір фазалы кернеуі 220-240 В~, 50 Гц электр желісіне қосылуға арналған.
2. Жылытқышты электр желісіне қосу желілік баусым мен желілік ашаның көмегімен жүргізіледі.
3. Жылытқышты қосу үшін, аспаптың желілік бауының айырын желілік розеткаға кіргізіңіз.

4. Іске қосар алдында жұмыс істейтін орнындағы электр желісі параметрлерінің аспаптың техникалық деректері бар таңбалау тақташасында көрсетілген параметрлерге сәйкес келетініне көз жеткізіңіз.

5. Электр розеткасы аспаптың номиналды тоғына сәйкес есептелуі тиіс. Электр тоғының тарап кетуін болдырмас үшін, электр розеткасы және аша үнемі құрғақ болуы тиіс.

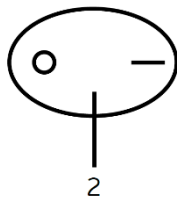
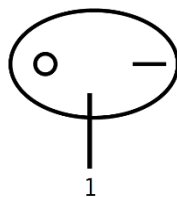
8. АСПАПТЫ ПАЙДАЛАНУ

Басқару панелі



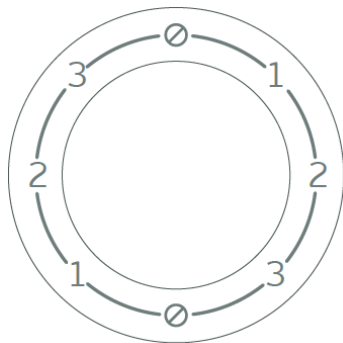
T-IR800-D10HU

1. Бірінші қыздыру элементін іске қосу/сөндіру, 400 Вт
2. Екінші қыздыру элементін іске қосу/сөндіру 800 Вт



T-IR600-D10HU

1. Бірінші қыздыру элементін іске қосу/сөндіру, 300 Вт
2. Екінші қыздыру элементін іске қосу/сөндіру 600 Вт



T-IR1000-D10HU

1. Төмен қыздыру қуатын қосыңыз/өшіріңіз, 330 Вт
2. Орташа қыздыру қуатын қосу/өшіру, 660 Вт
2. Жоғары қыздыру қуатын қосыңыз/өшіріңіз, 1000 Вт

Жылытқышты пайдалану T-IR800-D10HU, T-IR600-D10HU

1. Желілік баусымның ашасын розеткаға қойыңыз. Аспапты тегіс емес үстіңгі беттерде, жеңіл тұтанатын немесе жеңіл түрленетін объектілердің жанында пайдаланбаңыз.
2. Қуаттылықтың ауыстырып-қосқышын ұсынылған күйлердің біріне белгілей отырып, Сізге жайлы жылыту режимін таңдаңыз.

Жылытқышты пайдалану T-IR1000-D10HU

1. Зауыттық қаптаманы ашып, аспапты абайлап шығарып алыңыз.
2. Аспаптың артқы жағындағы тіректі сырғытып, аспапты тегіс, құрғақ жерге орнатыңыз және аспаптың желілік бау айырын электр розеткасына кіргізіңіз.

3. Қуат режимдерін ауыстырып-қосқыш тұтқасының көмегімен қажетті қыздыру қуатын орнатыңыз: төмен қуат ("1" орналасым), орташа қуат ("2" орналасым), жоғары қуат ("3" орналасым).
4. Аспапты өшіру үшін, қуат режимдерін ауыстырып-қосқыш тұтқасын " 0 " күйіне орнатыңыз және желілік сым айырын розеткадан суырып алыңыз.

9. ҚЫЗМЕТ КӨРСЕТУ

Профилактикалық тазалауды бастар алдында мынаған көз жеткізіңіз: ажыратқыш «О» (СӨНГЕН) күйіне қойылған және аспап тоқтан ажыратылған.

Тұрақты тазалау бойынша кеңестер:

- Желілік баусымның ашасын электр розеткасынан шығару арқылы аспаты электр желісінен ажыратыңыз, аспапқа салқындауға уақыт беріңіз, содан кейін оның корпусын жұмсақ, сәл ылғалды шүберекпен сүртіңіз.
- Тазалау үшін жуғыш құралдарды, оның ішінде абразивті құрамы бар құралдарды пайдалануға кеңес берілмейді.
- Аспаптың үстіңгі бетінің өткір заттармен зақымдалуына жол бермеңіз.

10. АҚАУЛАРДЫ ЖОЮ

Ықтималды ақаулар және оларды жою әдістері 2-кестеде келтірілген.

Егер ақауларды ұсыныстарға сәйкес жоюға мүмкін болмаса немесе басқа да ақаулар туындаған жағдайда, авторландырылған сервис орталығына жүгініңіз.

2-кесте

Ақаулық	Ықтималды себептер	Жою
Жылытқыш нашар жылытады	Қыздыру элементі жарамсыз	Авторландырылған сервис орталығына жүгініңіз
	Электр желісінде төмен кернеу	Электр желісінің кернеуін тексеру
Жылытқыш жұмыс істемейді	Электр желісінде кернеу жоқ	Электр желісінде кернеудің бар болуын тексеру
	Электр кабелінің үзілуі	Электр кабелінің бүтіндігін тексеру және оны ауыстыру қажет болған жағдайда авторландырылған сервис орталығына жүгіну
	Электр желісінің автоматты ажыратқышы жарамсыз	Электр желісінің автоматты ажыратқышының жұмысқа қабілеттілігін тексеру және қажет болған жағдайда ажыратқышты ауыстыру
	Қыздыру элементінің тізбегінде үзілу	Авторландырылған сервис орталығына жүгініңіз

11. КӨДЕГЕ ЖАРАТУ, ҚЫЗМЕТ ЕТУ МЕРЗІМІ, КЕПІЛДІК МЕРЗІМІ



Құрылғының қызмет ету мерзімі аяқталғаннан кейін оны кәдеге жарату орнында қолданылатын нормаларға, ережелерге және әдістерге сәйкес кәдеге жарату керек. Құрылғыны жою туралы толық ақпаратты жергілікті билік органының өкіліне құрылғы туралы толық ақпаратты ұсына отырып, алуға болады.

Дайындаушы және ол уәкілеттік берген тұлға Сатып алушының кәдеге жарату жөніндегі заңнама талаптарын және Сатып алушы таңдаған құрылғыны кәдеге жарату тәсілдерін орындауы үшін жауапты болмайды. Құрылғының қызмет ету мерзімі кепілдік талонында көрсетілген. Құрылғының кепілдік мерзімі, кепілдік пен кепілдік мерзімінің шарттары кепілдік талонында көрсетілген. Кепілдік талоны осы құрылғыны жеткізу

жиынтығына кіретін тауарға ілеспе құжаттаманың ажырамас бөлігі болып табылады. Жеткізу жиынтығында кепілдік талоны болмаған жағдайда, оны Сатушыдан талап етіңіз. Сатушы ұсынатын Кепілдік талоны Дайындаушы белгілеген нысанға сәйкес келуі тиіс. Дайындаушы және дайындаушының уәкілетті адамы, егер бұл пайдалану, құрылғыны орнату ережелері мен шарттарын сақтамау, тұтынушының және / немесе үшінші тұлғалардың қасақана немесе абайсызда іс-әрекеті нәтижесінде, сондай-ақ табиғи және / немесе антропогендік форс-мажорлық құбылыстардан туындаған жағдайлар нәтижесінде болған жағдайда, осы құрылғының адамдарға, жануарларға, мүлікке тікелей немесе жанама келтірген ықтимал зиян үшін кез келген жауапкершілікті өзінен алады.

12. ТАСЫМАЛДАУ ЖӘНЕ САҚТАУ

1. Тасымалдау кезінде көлік құралының ішінде кез келген мүмкін болатын соққыларды болдырмайтын және қаптамалардың орын ауысу мүмкіндігін болдырмайтын шаралар жасалуы тиіс.
2. Тасымалдау және сақтау кезінде аспаптың қаптамасындағы манипуляциялық белгілердің талаптары қатаң сақталуы тиіс.

Температуралық талаптар	Тасымалдау және сақтау	-30°C-тан +50°C-қа дейін
Ылғалдылыққа қойылатын талаптар		15%-тен 85%-ке дейін (конденсат жоқ)

Өнім +5°C-тан төмен емес температурада құрғақ, желдетілетін қоймажайларда сақталуы тиіс. Біз жаңа технологияларды зерттеп, өнімнің сапасын ұдайы жақсартып отырамыз. Өнімнің техникалық сипаттамалары, конструкциясы және жинақталымы алдын ала ескертусіз өзгертілуі мүмкін.



www.timberk.ru